



# Dual Cable Operating Mechanism Mecanismo de funcionamiento por cable doble Mécanisme de fonctionnement à deux câbles

Class	Type
Clase	Tipo
Classe	Type
9422	CSJD

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

## Introduction

This bulletin contains installation instructions for the Class 9422 Type CSJD dual cable operating mechanism for right-hand operation. This includes two Type CSJ operating mechanisms for use with two of the following circuit breakers:

- PowerPact™ D
- PowerPact™ L
- Type NSJ

The circuit breakers are sold separately. This mechanism enables the operation of the two circuit breakers with one handle. The Class 9422 Type AP1, AP2, AP9, or AP10 handles must be used with this operating mechanism.

**NOTE:** Follow the circuit breaker instructions including, but not limited to, the circuit breaker handle installation.

Refer to Figure 1 when installing and adjusting the device.

## Introducción

Este boletín contiene las instrucciones de instalación del mecanismo de funcionamiento por cable doble tipo CSJD clase 9422 para un funcionamiento a mano derecha. Este incluye dos mecanismos de funcionamiento tipo CSJ para usarse con dos de los siguientes interruptores automáticos:

- PowerPact™ D
- PowerPact™ L
- Tipo NSJ

Los interruptores automáticos se venden por separado. Este mecanismo permite el funcionamiento de dos interruptores automáticos con una sola palanca. Las palancas clase 9422 tipo AP1, AP2, AP9 o AP10 deben usarse con el mecanismo de funcionamiento.

**NOTA:** Siga las instrucciones que acompañan al interruptor automático incluyendo, sin limitarse a, la instalación de la palanca del interruptor.

Consulte la figura 1 al instalar y ajustar el dispositivo.

## Introduction

Ce bulletin fournit les directives d'installation du mécanisme de fonctionnement à deux câbles classe 9422, type CSJD, pour un fonctionnement de la main droite. Cela comprend deux mécanismes de fonctionnement type CSJ à utiliser avec deux des disjoncteurs suivants :

- PowerPact<sup>MC</sup> D
- PowerPact<sup>MC</sup> L
- Type NSJ

Les disjoncteurs sont vendus séparément. Ce mécanisme permet la manœuvre de deux disjoncteurs avec une seule manette. Les manettes classe 9422 type AP1, AP2, AP9 ou AP10 doivent être utilisées avec ce mécanisme de fonctionnement.

**REMARQUE :** Suivre les directives du disjoncteur comprenant, mais sans caractère limitatif, l'installation de la manette du disjoncteur.

Consulter la figure 1 pour installer et régler le dispositif.

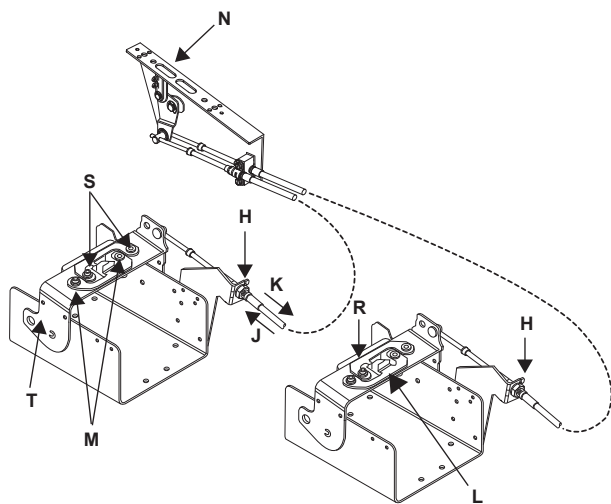


Figure / Figura / Figure 1 :  
Operating Mechanism /  
Mecanismo de funcionamiento /  
Mécanisme de fonctionnement

H	Cable nut / Tuerca del cable / Écrou du câble
J	Forward increases <b>on</b> travel / El deslizamiento hacia adelante aumenta el recorrido de <b>activación</b> / Vers l'avant augmente la course d' <b>activation</b>
K	Rearward increases <b>Reset</b> travel / El deslizamiento hacia atrás aumenta el recorrido de <b>restablecimiento</b> / Vers l'arrière augmente la course de <b>réarmement</b>
L, R	Toggle plate / Placa articulada / Plaque à bascule
M, S	Toggle plate screws / Tornillos de la placa articulada / Vis de la plaque à bascule
N	Handle mechanism / Mecanismo de la palanca / Mécanisme de la manette
T	Bail arm / Brazo de gancho / Bras-étrier

## **⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER**

### **HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH**

#### **One or More Live Circuits**

- Disconnect all power before working on equipment.
- Maintain electrical clearances between the cable and live electrical parts.
- Verify by measurement that all power is disconnected.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

### **PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO**

#### **Uno o Más Circuitos Vivos**

- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Mantenga un espacio adecuado entre el cable y las piezas energizadas.
- Utilice un dispositivo de medición para verificar que esté desconectada la alimentación.

**El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.**

### **RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLATS D'ARC**

#### **Un ou plusieurs circuits sous tension**

- Coupez l'alimentation à cet appareil avant d'y travailler.
- Maintenez les distances d'isolement électrique entre le câble et les pièces sous tension.
- Vérifiez avec un appareil de mesure si toute l'alimentation est coupée.

**Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.**

## **⚠ CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION**

### **SPRING LOADED MOVING PARTS**

Keep hands free of the mechanism during device operation.

**Failure to follow these instructions can result in injury.**

### **PIEZAS MÓVILES ACCIONADAS POR RESORTE**

Mantenga las manos alejadas del mecanismo mientras está funcionando el dispositivo.

**El incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones.**

### **PIÈCES MOBILES SOUS TENSION DU RESSORT**

Éloignez les mains du mécanisme pendant le fonctionnement de l'appareil.

**Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des blessures.**

## **Installation**

Refer to Figure 2 and Table 1 on page 6 for panel mounting information.

The minimum cable bend diameter is 6 in. (152 mm). Do **not** loop. Maintain electrical clearances between the cable and live electrical parts.

### **To install the circuit breaker into the first mechanism:**

1. Secure the mounting pan assembly to the mounting surface with four screws, 1/4-20 x 1/2 (included). Torque to 60 lb-in (7.9 N•m).

## **Instalación**

Consulte la figura 2 y la tabla 1 en la página 6 para obtener información de montaje en el tablero.

El diámetro mínimo de doblez de los cables es 152 mm (6 pulg). **No** haga bucles. Mantenga un espacio adecuado entre el cable y las piezas energizadas.

### **Para instalar el interruptor automático en el primer mecanismo:**

1. Fije el ensamble de la base de montaje a la superficie de montaje utilizando cuatro tornillos de 1/4-20 x 1/2 (incluidos). Apriete en 7,9 N•m (60 lbs-pulg).

## **Installation**

Se reporter à la figure 2 et au tableau 1 à la page 6 pour les informations de montage sur le panneau.

Le diam. min. de courbure du câble est de 152 mm (6 po). **Ne pas** mettre en boucle. Maintenir les distances d'isolement électrique entre le câble et les pièces électriques sous tension.

### **Pour installer le disjoncteur dans le premier mécanisme :**

1. Fixer l'assemblage de la cuve de montage à la surface de montage à l'aide des quatre vis, 1/4-20 x 1/2 (fournies). Serrer au couple de 7,9 N•m (60 lb-po).

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <p>2. Loosen all the toggle plate screws (<b>M, S</b>) and remove one screw from each plate. Move the toggle plates (<b>L, R</b>) aside for circuit breaker placement. Ensure that the circuit breaker toggle and the bail arm (<b>T</b>) are both in the Off position. (Note that in the circuit breaker instructions, the circuit breaker <i>toggle</i> is called the circuit breaker <i>handle</i>.)</p> <p>3. Slide the circuit breaker into the operating mechanism so that it fits over the bottom mounting holes.</p> <p>4. Secure the circuit breaker to the mechanism pan using the four long screws included with the circuit breaker. Torque the screws according to the circuit breaker instructions.</p> <p>5. Repeat steps 1–4 for the second mechanism and circuit breaker.</p> <p>6. Mount the handle mechanism (<b>N</b>) and operating handle to the enclosure according to the operating handle instructions.</p> <p>7. Ensure that the circuit breakers and the operating handle are in the Off position. Rotate the toggle plates (<b>L</b>) back into place, making sure that the toggle plates contact with the circuit breaker toggle. Replace the screws (<b>M</b>) and torque to 20 lb-in (2.26 N•m).</p> <p>8. Move the operating handle to the On position. Rotate the toggle plates (<b>R</b>) back into place, making sure that the toggle plates have contact with the circuit breaker toggle. Replace the screws (<b>S</b>) and torque to 20 lb-in (2.26 N•m).</p> <p>9. Affix the Danger label (included in the kit) to the outside of the enclosure, near the operating handle, in a place where the equipment operator can easily read it.</p> | <p>2. Afloje todos los tornillos (<b>M, S</b>) de la placa articulada, y retire un tornillo de cada placa. Mueva las placas (<b>L, R</b>) a un lado para colocar el interruptor automático. Asegúrese de que la palanca del interruptor así como el brazo de gancho (<b>T</b>) estén en la posición de abierto (O/OFF). (Observe que en las instrucciones incluidas con el interruptor, la <i>palanca articulada</i> del interruptor se identifica simplemente como la <i>palanca</i> del interruptor).</p> <p>3. Deslice el interruptor automático para colocarlo en el mecanismo de funcionamiento para que encaje sobre los dos agujeros de montaje en la parte inferior.</p> <p>4. Sujete el interruptor automático a la base del mecanismo utilizando cuatro tornillos largos incluidos con el interruptor. Apriete los tornillos de acuerdo con las instrucciones en el boletín del interruptor automático.</p> <p>5. Repita los pasos 1 a 4 para el segundo mecanismo e interruptor automático.</p> <p>6. Monte el mecanismo de palanca (<b>N</b>) y la palanca de funcionamiento al gabinete de acuerdo con las instrucciones del boletín de la palanca.</p> <p>7. Asegúrese de que la palanca de funcionamiento y los interruptores automáticos estén en la posición de abierto (O/OFF). Gire las placas articuladas (<b>L</b>) hasta colocarlas en su lugar y asegúrese de que las placas tengan contacto con la palanca articulada del interruptor automático. Vuelva a colocar los tornillos (<b>M</b>) y apriételes en 2,26 N•m (20 lbs-pulg).</p> <p>8. Mueva la palanca de funcionamiento a la posición de cerrado (I/ON). Gire las placas articuladas (<b>R</b>) hasta colocarlas en su lugar y asegúrese de que las placas tengan contacto con la palanca articulada del interruptor automático. Vuelva a colocar los tornillos (<b>S</b>) y apriételes en 2,26 N•m (20 lbs-pulg).</p> <p>9. Coloque la etiqueta de peligro (incluida con el kit) en el exterior del gabinete, junto a la palanca de funcionamiento, en un lugar visible para el operador del equipo.</p> | <p>2. Desserrer toutes les vis (<b>M, S</b>) de la plaque à bascule, et retirer une vis de chaque plaque. Déplacer les plaques à bascule (<b>L, R</b>) de côté pour placer le disjoncteur. S'assurer que la manette à bascule du disjoncteur et le bras-étrier (<b>T</b>) sont tous les deux sur la position d'arrêt (OFF). (Noter que dans les directives fournies avec le disjoncteur, la <i>manette à bascule</i> du disjoncteur est appelée la <i>manette</i> du disjoncteur.)</p> <p>3. Faire glisser le disjoncteur dans le mécanisme de fonctionnement de sorte qu'il se place sur les trous de montage inférieurs.</p> <p>4. Fixer le disjoncteur à la cuve du mécanisme à l'aide des quatre longues vis fournies avec le disjoncteur. Serrer les vis comme indiqué dans les directives d'utilisation du disjoncteur.</p> <p>5. Répéter les points 1 à 4 pour le deuxième mécanisme et disjoncteur.</p> <p>6. Monter le mécanisme de la manette (<b>N</b>) et la manette de fonctionnement sur le coffret conformément aux directives de la manette.</p> <p>7. S'assurer que la manette de fonctionnement et les disjoncteurs sont en position d'arrêt (OFF). Remettre les plaques à bascule (<b>L</b>) en place en les faisant pivoter et en s'assurant qu'elles soient en contact avec la manette du disjoncteur. Replacer les vis (<b>M</b>) et serrer au couple de 2,26 N•m (20 lb-po).</p> <p>8. Mettre la manette de fonctionnement à la position de marche (ON). Faire pivoter les plaques à bascule (<b>R</b>) pour les remettre en place en s'assurant qu'elles soient en contact avec la manette du disjoncteur. Replacer les vis (<b>S</b>) et serrer au couple de 2,26 N•m (20 lb-po).</p> <p>9. Placer l'étiquette de Danger (incluse avec le kit) sur l'extérieur du coffret, près de la manette de fonctionnement, à un endroit où l'opérateur de l'appareil peut facilement la lire.</p> |
|---|--|--|

## Adjustment

Place the operating handle in the On position. If either circuit breaker does not come to the full On position, or if either circuit breaker does not reset when manually tripped, adjust them as described below.

**NOTE:** Follow the adjustment procedure **exactly** and in the order given. Otherwise, the circuit breaker toggle may break.

If both circuit breakers do not come to the full On position, or do not reset properly:

1. With both circuit breakers mounted and in the Off position, remove the toggle plate (**L**) from one mechanism (this will become the second mechanism to be adjusted) by removing the two screws (**M**) on both sides of the toggle plate.

**NOTE:** Removing the toggle plate prevents the second circuit breaker from turning on and off during the adjustment of the first circuit breaker.

2. On the first mechanism, place the operating handle in the On position. If the circuit breaker does not come to the full On position:
  - a. Loosen the mechanism's cable nuts (**H**) and adjust the cable forward (**J**).
  - b. Torque the nuts to 110 lb-in (12.43 N•m).

## Ajuste

Coloque la palanca de funcionamiento en la posición de cerrado (I/ON). Si alguno de los interruptores automáticos no alcanza completamente la posición de cerrado (I/ON), o si alguno de los interruptores no se restablece cuando se dispara manualmente, ajústelo como se describe a continuación.

**NOTA:** Siga el procedimiento de ajuste **exactamente** y en el orden indicado, de lo contrario, es posible que la palanca del interruptor automático se rompa.

Si ambos interruptores automáticos no alcanzan completamente la posición de cerrado (I/ON), o no se restablecen correctamente:

1. Con ambos interruptores automáticos montados y en la posición de abierto (O/OFF), retire la placa articulada (**L**) de uno de los mecanismos (este se convertirá en el segundo mecanismo que será ajustado) quitando los dos tornillos (**M**) situados en ambos lados de la placa.

**NOTA:** Retire la placa articulada para evitar que el segundo interruptor automático se cierre (I/ON) y abra (O/OFF) durante el ajuste del primer interruptor.

2. En el primer mecanismo, coloque la palanca de funcionamiento en la posición de cerrado (I/ON). Si el interruptor automático no alcanza completamente la posición de cerrado (I/ON):
  - a. Afloje las tuercas (**H**) del cable del mecanismo y ajuste el cable hacia adelante (**J**).
  - b. Apriete las tuercas en 12,43 N•m (110 lbs-pulg).

## Réglage

Placer la manette de fonctionnement sur la position de marche (ON). Si un des disjoncteurs ne se met pas complètement en position de marche (ON) ou ne se réarme pas lorsqu'il est déclenché manuellement, procéder à son réglage tel que décrit.

**REMARQUE :** Suivre la procédure de réglage **exactement** et dans l'ordre donné, autrement la manette à bascule du disjoncteur pourrait casser.

Si les deux disjoncteurs ne se mettent pas complètement en position de marche (ON) ou ne se réarment pas correctement :

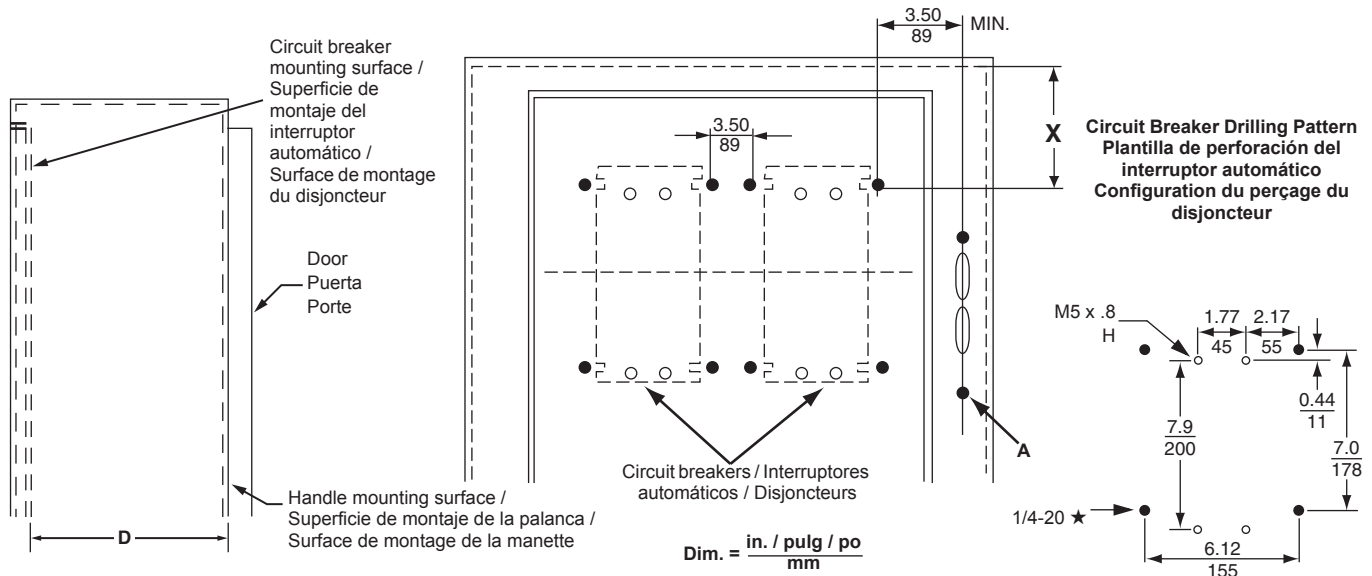
1. Les deux disjoncteurs étant montés et à la position d'arrêt (OFF), retirer la plaque à bascule (**L**) d'un mécanisme (cela deviendra le deuxième mécanisme devant être réglé) en enlevant les deux vis (**M**) des deux côtés de la plaque.

**REMARQUE :** Le retrait de la plaque à bascule empêche le deuxième disjoncteur d'être mis sous et hors tension durant le réglage du premier disjoncteur.

2. Sur le premier mécanisme, mettre la manette de fonctionnement à la position de marche (ON). Si le disjoncteur ne se place pas complètement sur la position de marche (ON) :
  - a. Desserrer les écrous (**H**) du câble du mécanisme et régler le câble en avant (**J**).
  - b. Serrer les écrous au couple de 12,43 N•m (110 lb-po).

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <p>3. Trip the circuit breaker by using a small tool to depress the push-to-trip button on the front of the circuit breaker. Move the operating handle to the Off (reset) position. When reset properly, the circuit breaker resets with an audible snap. If the circuit breaker does not reset:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>Loosen the mechanism's cable nuts (<b>H</b>) and adjust the cable rearward (<b>K</b>).</li><li>Repeat as necessary until the circuit breaker turns on and resets properly, and the handle operates the circuit breaker in the On and Off positions.</li><li>Torque the nuts to 110 lb-in (12.43 N•m).</li></ol> <p>4. Once the first mechanism is properly adjusted, move the operating handle to the Off position. Reposition the toggle plate (<b>L</b>) on the second mechanism, making sure that the toggle plate contacts the circuit breaker toggle. Torque the screws (<b>M</b>) to 20 lb-in (2.26 N•m).</p> <p>5. Follow the instructions in Steps 2 and 3 for the second circuit breaker and mechanism.</p> <p>6. Ensure that both circuit breakers turn on and off. Trip both circuit breakers to ensure that they reset correctly.</p> <p>7. If the circuit breakers do not turn on and off at essentially the same time, repeat Steps 2 or 3 for whichever circuit breaker requires adjustment. Then repeat Step 6.</p> <p>If only one circuit breaker requires adjustment, follow Steps 2, 3, 6, and 7 under "Adjustment."</p> | <p>3. Usando una herramienta pequeña dispare el interruptor automático oprimiendo el botón de disparo situado en la parte frontal del interruptor. Coloque la palanca de funcionamiento en la posición de abierto (O/OFF, restablecimiento). Cuando se ha restablecido correctamente, el interruptor automático se restablece con un chasquido audible. Si el interruptor no se restablece:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>Afloje las tuercas (<b>H</b>) del cable del mecanismo y ajuste el cable hacia atrás (<b>K</b>).</li><li>Repita este paso a medida que sea necesario hasta que el interruptor automático se abra (O/OFF) y restablezca correctamente, y la palanca haga funcionar el interruptor en las posiciones de abierto (O/OFF) y cerrado (I/ON).</li><li>Apriete las tuercas en 12,43 N•m (110 lbs-pulg).</li></ol> <p>4. Una vez que el primer mecanismo ha sido ajustado correctamente, mueva la palanca de funcionamiento a la posición de abierto (O/OFF). Vuelva a colocar la placa articulada (<b>L</b>) en el segundo mecanismo y asegúrese de que la placa tenga contacto con la palanca articulada del interruptor automático. Apriete los tornillos (<b>M</b>) en 2,26 N•m (20 lbs-pulg).</p> <p>5. Siga las instrucciones en los pasos 2 y 3 para el segundo interruptor automático y mecanismo.</p> <p>6. Asegúrese de que ambos interruptores automáticos se cierren (I/ON) y se abran (O/OFF). Dispare ambos interruptores y asegúrese de que se restablezcan correctamente.</p> <p>7. Si los interruptores automáticos no se cierran (I/ON) ni se abren (O/OFF) al mismo tiempo, repita el paso 2 o 3 para el interruptor que necesite ajuste. Luego, repita el paso 6.</p> <p>Si sólo un interruptor automático necesita ser ajustado, siga los pasos 2, 3, 6 y 7 bajo "Ajuste."</p> | <p>3. Déclencher le disjoncteur en utilisant un petit outil pour appuyer sur le bouton pousser-pour-déclencher, situé à l'avant du disjoncteur. Mettre la manette de fonctionnement sur la position d'arrêt (réarmement). Lorsqu'il est réarmé correctement, le disjoncteur se réarme avec un bruit d'encliquetage audible. Si le disjoncteur ne se réarme pas :</p> <ol style="list-style-type: none"><li>Desserrer les écrous (<b>H</b>) du câble du mécanisme et régler le câble vers l'arrière (<b>K</b>).</li><li>Répéter cette procédure autant que nécessaire jusqu'à ce que le disjoncteur soit sous tension et se réarme correctement et que la manette permette de mettre le disjoncteur aux positions de marche (ON) et d'arrêt (OFF).</li><li>Serrer les écrous au couple de 12,43 N•m (110 lb-po).</li></ol> <p>4. Après avoir correctement réglé le premier mécanisme, placer la manette de fonctionnement sur la position d'arrêt (O). Repositionner la plaque à bascule (<b>L</b>) sur le deuxième mécanisme et s'assurant qu'elle soit en contact avec la manette du disjoncteur. Serrer les vis (<b>M</b>) au couple de 2,26 N•m (20 lb-po).</p> <p>5. Suivre les directives des points 2 et 3 pour les deuxièmes disjoncteur et mécanisme.</p> <p>6. S'assurer que les deux disjoncteurs se mettent sous et hors tension. Les déclencher tous les deux pour s'assurer qu'ils se réarment correctement.</p> <p>7. Si les disjoncteurs ne se mettent pas sous et hors tension presque en même temps, répéter le point 2 ou le point 3 pour celui des disjoncteurs qui exige un réglage. Répéter ensuite le point 6.</p> <p>Si un seul des disjoncteurs exige un réglage, suivre les points 2, 3, 6 et 7 de la section « Réglage ».</p> |
|--|--|---|

Figure / Figura / Figure 2 : Drilling Dimensions / Dimensiones de perforación / Dimensions de perçage



★	User-tapped mounting holes (8 total) must be extruded in 13 ga. (0.090 in. / 2.3 mm) or thinner material.	Los agujeros de montaje (8 en total) roscados por el usuario deben ser de un material de calibre 13 (0,09 pulg / 2,3 mm) o uno más delgado.	Des trous de montages taraudés par l'utilisateur (8 au total) doivent être percés dans un matériel de calibre 13 (0,090 po / 2,3 mm) ou plus mince.
A	Vertical center line of operating-handle drilling. See handle instructions.	Línea central vertical de la perforación de la palanca de funcionamiento. Consulte las instrucciones de la palanca.	Axe vertical de perçage de la manette de fonctionnement. Voir les directives de la manette.
D	Distance from the handle-mounting surface to the circuit breaker-mounting surface (see Table 1).	Distancia desde la superficie de montaje de la palanca hasta la superficie de montaje del interruptor automático (vea la tabla 1).	Distance de la surface de montage de la manette jusqu'à la surface de montage du disjoncteur (voir le tableau 1).
X	Minimum dimension from the top circuit breaker mounting holes to the wall or barrier, to ensure adequate wire bending space. Refer to NEC article 430-10.	Distancia mínima desde los agujeros de montaje superiores del interruptor automático hasta la pared o barrera, para asegurarse de que haya espacio adecuado para el doblez de los cables. Consulte el artículo 430-10 del NEC (NOM-001-SEDE).	Distance minimale entre les trous de montage supérieurs du disjoncteur et le mur ou la cloison, afin d'assurer un espace de courbure adéquat des fils. Consulter l'article 430-10 du NEC (É.-U.).

Table / Tabla / Tableau 1 : Dimensions, in. (mm) / Dimensiones en pulg (mm) / Dimensions, po (mm)

Type / Tipo / Type	Cable Length / Longitud del cable / Longueur du câble	D Max.	D Min.
CSJD50	2 @ 60 (1524)	24 (610)	8 (203)
CSJD10	2 @ 120 (3048)	36 (914)	8 (203)
CSJD51	1 @ 60 (1524) + 1 @ 120 (3048)	36 (914)	8 (203)

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

© 2011–2014 Schneider Electric  
All Rights Reserved  
PowerPact, Schneider Electric and Square D are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners

**Schneider Electric USA, Inc.**  
1415 S. Roselle Road  
Palatine, IL 60067 USA  
1-888-778-2733  
www.schneider-electric.us

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

© 2011–2014 Schneider Electric.  
Reservados todos los derechos.  
PowerPact, Schneider Electric y Square D son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:  
**Schneider Electric México, S.A. de C.V.**  
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A  
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.  
Tel. 55-5804-5000  
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

© 2011–2014 Schneider Electric  
Tous droits réservés  
PowerPact, Schneider Electric et Square D sont marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

**Schneider Electric Canada, Inc.**  
5985 McLaughlin Road  
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada  
Tel: 1-800-565-6699  
www.schneider-electric.ca



# California Proposition 65 Warning—Lead and Lead Compounds

## Advertencia de la Proposición 65 de California—Plomo y compuestos de plomo

## Avertissement concernant la Proposition 65 de Californie—Plomb et composés de plomb

**⚠ WARNING:** This product can expose you to chemicals including lead and lead compounds, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to: [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

**⚠ ADVERTENCIA:** Este producto puede exponerle a químicos incluyendo plomo y compuestos de plomo, que es (son) conocido(s) por el Estado de California como causante(s) de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para mayor información, visite : [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

**⚠ AVERTISSEMENT:** Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris plomb et composés de plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter: [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

All trademarks are the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries, and affiliated companies.

**Schneider Electric USA, Inc.**  
800 Federal Street  
Andover, MA 01810 USA  
888-778-2733  
[www.schneider-electric.us](http://www.schneider-electric.us)

Todas las marcas comerciales son propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y compañías afiliadas.

Importado en México por:  
**Schneider Electric México, S.A. de C.V.**  
Av. Ejercito Nacional No. 904  
Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.  
55-5804-5000  
[www.schneider-electric.com.mx](http://www.schneider-electric.com.mx)

Toutes les marques commerciales sont la propriété de Schneider Electric SE, ses filiales et compagnies affiliées.

**Schneider Electric Canada, Inc.**  
5985 McLaughlin Road  
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada  
800-565-6699  
[www.schneider-electric.ca](http://www.schneider-electric.ca)